

## 70 LET ZA SLOVENIJO

TONE MIZERIT

Prav na dan, ko zaključujemo to številko našega tednika, poteka 70 let, odkar je izšel prvi izvod Svobodne Slovenije. Težko si v današnjih časih predstavljamo, kaj je 22. novembra 1941 pomenil ta korak. V zasedeni domovini, pod kruto oblastjo okupatorja, a še bolj krutim revolucionarnim delovanjem komunistične partije in njenih morilcev, je tiskanje ilegalnega časopisa pomenilo stalno življenjsko nevarnost.

A to ni bila ovira za Miloša Stareta, ki je list zamislil in izvedel, ne za njegovo delovno skupino, ki je ves čas druge svetovne vojne in revolucije vztrajno tiskala glasilo svobodnih Slovencev, ki so upali v boljše čase in bili pripravljeni žrtvovati vse, za dosego slovenske svobode.

Nekaj let pozneje se je (še pod psevdonimom »Medved«) ustanovitelj lista spominjal na nevarnosti tistih dni: »Če smo mi odnesli glavo, ne smemo misliti, da so jo vsi, ki so sodelovali pri listu kot obveščevalci in razpečevalci ... Koliko prijatih razpečevalcev ni prišlo nazaj iz italijanske internacije, koliko jih je ostalo po nemških koncentracijskih taboriščih in koliko jih je padlo por partizanskimi strelji. Vem, da število teh ni majhno in je tudi 'Svobodna Slovenija' bila pisana s slovensko krvjo. ... Velikansko je moralo biti tudi trpljenje vseh tistih naših sodelavcev, ki so bili prijati, pa so končno odnesli glave. Kadar koli se v spominih vračam v tiste bridke čase, me navaja grenak občutek, da se ne moremo oddolžiti niti spominu vseh tistih, ki so padli na fronti ilegalnega tiska v borbi za svobodo domovine.«

List je vestno izvrševal svoje poslanstvo ves čas tega viharnega obdobja. Bil je glas zaslužjenih in trpečih Slovencev v boju proti nasilju okupatorja in rdečemu morilstvu. Poročal je o domačem in svetovnem položaju, opozarjal na lažnivo komunizma, bodril in navduševal k zvestobi narodnim idealom. Ni klonil, in je prenehal izhajati šele, ko je konec vojne in nastop komunističnega režima zadal nove okove slovenskemu narodu.

Ko je po letih begunstva Svobodna Slovenija ponovno zagledala luč sveta, to pot tisoče kilometrov od domovine, je nadaljevala z istim zagonom in v isti smeri, kot v svinčnih medvojnih letih. Znova jo je začel in vodil Miloš Stare. Spremenila je morda obliko, vključila na svoje strani življenje skupnosti, a ideali se niso spremenili in zvestoba do njih tudi ne. To je bilo jasno poudarjeno že v tisti prvi številki, tiskani v Buenos Airesu, ko je uvodnik zaključilo geslo lista: »Borba za svobodo slovenskega naroda, borba za zmago resnice in pravice«.

To geslo se je ponavljalo in uresničevalo ob vsaki obletnici. Prihajalo je do izraza ob tedenskem delu, sredi težav in uspehov. Prvo leto kot štirinajstnevnik, vse od tedaj naprej pa kot tednik, se je list uveljavil kot najbolj pristen glas svobodnih in demokratičnih Slovencev, upoštevan po vsem svetu, verodostojen in zanesljiv. Utrli si je pot med naše ljudi, ki so mu trud in skrb plačevali z zvestobo. Le tako si lahko razložimo, da se je list obdržal teh sedemdeset let in dočkal uresničitev sanj o slovenski državi. Danes je edini splošno informativni tednik, ki izhaja v slovenskem jeziku izven slovenskega narodnega ozemlja.

Mnogo se je spremenilo. Danes je tudi oblika in vsebina Svobodne Slovenije drugačna. Bolj je obrnjena v skupnost, a odprta Sloveniji in svetu. Skušna biti bolj dinamična, a ne izgubi izpred oči vrednot in ideje. Ohranja ravnotežje in se sooča z novimi izzivi. Ni najmanjša skrb proces asimilacije in vprašanje jezika. Vsaka odločitev je težka.

Od prvotnih sodelavcev in članov uredniškega zbora ni nikogar več med živimi. Odšli so po večno plačilo za toliko truda, naporov in neprespanih noči v delu za ideale. Na njihova mesta so stopili in še stopajo novi, tudi mladi sodelavci. Na naših straneh piše že tretji rod argentinskih Slovencev. To so vnuki in pravnuki tistih, ki so v vojnih letih stopili v krog ilegalnega lista. Zavedamo se odgovornosti. V vedno menjajočih se okoliščinah, v nemirnem svetu, skušamo težiti k idealom, ki so rodili časopis v letu 1941. In zagotavljamo, da bomo ostali še naprej zvesti, v borbi za svobodo, resnico in pravico.

## Kampanja se nadaljuje

Z izredno hitrimi koraki se bliža datum predčasnih volitev. Slovenija diha ostro volilni kampanjo, ki pa, kljub začetnim izgledom in pojavom novih strank, ne bo prinesla večjih presenečenj. Ankete so se zadnje dni precej uravnesile in precej soglasno kažejo na vodstvo Janševе SDS. To dejstvo ni spremenilo niti sodni postopek, ki ga je sodišče (ponovno v predvolilni dobi) nadaljevalo v zadevi Patria proti prvaku slovenskih demokratov. Kaže, da so volivci že spregledali, kam pes taco moli.

Je pa opaziti drug zanimiv pojav. Predvolilne ankete Mediane, Ninamedie in Valicon kažejo na precejšen zdrs Virantove liste, presenetljivo dobro kotirata Nova Slovenija in Slovenska ljudska stranka, LDS in Zares pa bosta, kot kaže, parlament zapustili.

Anketa Mediane, ki jo je naročila RTV Slovenija, kaže, da bi 27 odstotkov vprašanih, ki bi šli na volitve, volilo SDS, 19 odstotkov Jankovičevo listo, 14 odstotkov Virantovo listo. Na 4. mesto so anketirani uvrstili SD z 8 odstotki, DeSUS s šestimi, NSi s petimi, SLS ima štiri odstotke, SMS Zeleni tri, TRS dva, SNS in LDS enega, Zares pa še manj. Sicer pa največ vpraša-

nih, kar dobra tretjina, meni, da je najpomembnejša vloga nove vlade ustvariti nova delovna mesta. Četrtnina pravi, da bi bilo treba najprej pospešiti gospodarsko rast, slaba petina pa bi si želela, da nova vlada najprej vzpostavi pravno državo.

O Virantovem zdrsuri priča tudi poizvedba agencije Ninamedia za POP TV. Njegovo nadomestilo za brezposelnost, ki ga je prejemal kljub temu da je delal prek pogodbe, ga je drago stalo. Njegova lista je tokrat prejela 13,6 odstotka, ob prvih napovedih pa je še krepko dihala za ovratnik SDS-u, ki ima za 30,8 odstotka osvojenih glasov. Virant je po zadnjih televizijskih soočenjih padela na 3. mesto. Na drugo mesto je tako prišla lista Jankovičevе Pozitivne Slovenije z 19,7 odstotki. Vendar tudi za SDS ostaja za celih 11 odstotnih točk. SD imajo po merjenju Ninamedie 12,6 odstotka glasov, med parlamentarne stranke pa se bodo po tej napovedi uvrstili še DeSUS, SLS in NSi.

Podobne rezultate je videti tudi pri raziskavi, ki jo je za Žurnal24 naredila družba Valicon. Urednik Goran Novkovič ob vzponu NSi in SLS pa priznava, da gre za svojevrstno presenečenje. »Definitivno

sta ti dve stranki med presenečenji. Očitno je vzpon SLS-a posledica dobrih nastopov Radovana Žerjava, še večje presenečenje je Nova Slovenija. Zakaj se dogaja njen vzpon, pravzaprav ni povsem jasno, lahko pa je to tudi posledica iskanja nekih dodatnih alternativ. Videli bomo, kaj se bo zgodilo v bližnji prihodnosti.« Tako bo Nova Slovenija prva stranka v dobi po osamosvojitvi, ki se bo vrnila v parlament.

Predsednica NSi Ljudmila Novak cilja sicer na 10 odstotkov. To naj bi bil stvaren cilj za stranko. »V tem mandatu ni bilo stranke, ki bi se jasno zavzemala za vrednote krščanske demokracije, kar pa je evropski standard, zato smo prepričani, da je tudi v Sloveniji potrebna stranka, ki izhaja iz vrednot krščanske demokracije.«

Seveda tudi ne manjka svojevrstnih presenečenj. Tako je stranka Humana Slovenija na predsednika države, predsednika ustavnega sodišča in predsednika Državne volilne komisije po elektronski pošti naslovila zahtevo za preklic državnoborskih volitev. Kot razlog za to navajajo, da je vsaj polovica strank, ki sodeluje na volitvah, prepozno odprla volilne račune.

## Družbeni nauk Cerkve v programih strank

Svet katoliških laikov Slovenije je pred prihajajočimi volitvami pripravil tabelo, ki prikazuje stališča strank do nekaterih pomembnih družbenih vprašanj, denimo do spoštovanja življenja, skrbi za zakon in družino, za revne in ostarele ter za skupno dobro.

Kot kažejo rezultati, **splavu izrecno nasprotujejo le v Novi Sloveniji**, medtem ko stališče SLS, Virantove liste in TRSa ni znano, **ostale stranke pa splavu ne nasprotujejo**.

Ukrepe za lažjo ustanovitev družine s strani mladih vsebujejo programi NSi, SDS in SLS, prav tako te stranke nasprotujejo redefiniciji družine, kot jo predvideva Družinski zakonik, medtem ko ostale stranke: SD, TRS, Pozitivna Slovenija, Virantova lista, KDS in Zares to podpirajo.

Ukrepe za znižanje brezposelnosti vsebujejo programi vseh strank, prav tako se vse zavzemajo za dostop do zdravstvene oskrbe za vse, prizadevale pa si bodo tudi za zdravo in čisto okolje. Tudi ukrepi za pravično družbo in enakost pred zakonom so zapisani v vseh programih analiziranih strank, kar pa za promocijo prostovoljstva ne velja; pri nekaterih strankah to namreč ni razvidno.

Za višjo rodnost se zavzemajo v NSi, SDS, SLS ter KDS, nasprotno pa velja za Pozitivno Slovenijo, Socialne demokrate, TRS in Zares.

In vendar bi morala biti ta vprašanja bistvena, ko se bo vsak državljan odločal za svoj glas.

## Družinski zakonik še brez odločitve

Ustavno sodišče je ta torek, 22. novembra, nadaljevalo z obravnavo o dopustnosti referendumu o družinskem zakoniku, vendar odločitve še ni sprejelo, je pojasnil generalni sekretar ustavnega sodišča Erik Kerševan.

Prvič so ustavnimi sodniki o tem, ali bi morebitna zavrnitev zakonika na referendumu povzročila neustavne posledice, razpravljali 6. oktobra. Pobudniki referendumu so podpise začeli zbirati 1. septembra, državni zbor pa je že

2. septembra odločil, naj ustavno sodišče presodi, ali bi lahko z neveljavitvijo družinskega zakonika ali odložitvijo njegove uveljavitve nastale protiustavne posledice. Tako se je zbiranje podpisov po dveh dneh ustavilo.

Če bo ustavno sodišče sklenilo, da je referendum o družinskem zakoniku dopusten, se bo zbiranje podpisov nadaljevalo dan po objavi odločbe ustavnega sodišča v uradnem listu. Civilna iniciativa za družino in pravice otrok je zbrala

že več kot 25.000 podpisov, za razpis referendumu pa jih potrebujejo 40.000. Civilna iniciativa pa se intenzivno pripravlja na ponovno zbiranje podpisov, je pojasnil njihov vodja Aleš Primc. Na vprašanje, ali je možno, da v primeru nastopa t.i. desnosredinske vlade odstopijo od referendumu in se poskušajo dogovoriti za noveliranje zakonika, pa Primc odgovarja z besedami, da naj o tem, kaj pomenita mati in oče za otroka, odločijo ljudje na referendumu.

## Svetovni dan izseljencev

Po vsem svetu se 17. novembra praznuje Dan izseljencev. Tega so se spomnili tudi v Sloveniji. Po ocenah urada vlade za Slovence v zamejstvu in po svetu živi zunaj meja Slovenije več kot 400.000 oseb s slovenskimi koreninami.

V uradu sicer opozarjajo, da so te ocene le približne, saj zajemajo tudi potomce, izračunavanje pa je težavno iz številnih razlogov. Mnogi Slovenci so se izselili kot državljani Avstrije, Italije ali Jugoslavije in so v večini popisov pri-

seljencev v imigrantskih državah narodnost enačili z državljanstvom. Veliko je bilo tudi nelegalnih izselitev. Poleg tega je štetje potomcev k »Slovincem« izjemno tvegano, saj so kriteriji za to zelo različni, od zgolj slovenskega priimka oz. porekla do kriterija znanja slovenskega jezika itd., opozarjajo.

Na uradu so letos prvič pripravili skupno praznovanje vseh slovenskih zamejcev, Slovencev po svetu in izseljencev z naslovom Dobrodošli doma.



## 44. PRISTAVSKI DAN

## Slovenec sem, tako je mati d'jala

V nedeljo 30. oktobra je bilo na Slovenski pristavi praznično vzdušje! Vse navzoče, zlasti goste bratskih domov, je toplo pozdravil napovedovalec Jože Rožanec. Ob lepem številu narodnih noš, sta dvignila zastavi predsednik doma Andrej Golob in predsednica odseka Zveze žena in mati, ga. Marta Križ Golob. Nato

doživetja v takratnem zgodovinskem trenutku. Orisal je sedanjo krizo v Sloveniji in smatral, da je ta lahko izziv za prepoved slovenske družbe na krščanskih temeljih.

Sledila je akademija pod naslovom »**Pogledi in občutki ob 20. obletnici samostojne Slovenije**«. V



je krajevni župnik g. Franci Cukjati blagoslovil nove stopnice in dvigalo. Sledila je sv. maša, ki jo je daroval dr. Jure Rode, ob somaševanju našega župnika in g. Franceta Himmelreicha. Pri sv. maši je ubrano prepeval Pristavski zbor pod vodstvom ge. Anke Savelli Gaser, ki je to mašo čudovito uglasila in prvič izvajala! Na orglah sta spremljala Germán Zacoro Nielsen in ga. Anka S. Gaser.

zamisli in režiji Dominika Oblaka so nastopajoči predstavili, v sliki, besedi in pesmi, občutke vseh zdamskih Slovencev, od žalostnega slovesa od domovine, preko težko pričakovanih pisem domačih, vživljanja v nove razmere, ustvarjanja slovenskih domov, do aktivnega sodelovanja s prvo povojno demokratično vlado, s prepričevanjem vplivnih Argentinec, naj Argentina čim prej prizna samostojno Slovenijo, ter z množičnim shodom na Majskem trgu in sv. mašo v stolnici.

Recitatorji Gabrijela Bajda Križ, Marija Zurc, Miloš Mavrič, Boštjan Modic in Ivo Urbančič so izredno občuteno podali lepo besedilo, izpod peresa Dominika Oblaka, medtem pa smo si ogledali zanimive priložnostne slike.

Ob koncu je čudovito zapel nekaj domovinskih pesmi Goriški oktet Vrnica in tudi izvalil petje publike pri zadnji izmed njih.

Pohvaliti moramo tudi vse skrite sodelavce! Za predstavitev slik je bil zadolžen Tomaž Kenda, za luči in zvok Adrijan Gaser in Pavel Grohar, za scenski prostor pa Andrej Golob.

Slavje se je zaključilo na zelo originalen način, namreč s kresom, plesom otrok, mladih in vseh, ki so se želeli pridružiti. Kar nekaj pesmi smo prepeli v prijateljskem vzdušju ob ognju na pristavskem vrtu, za name-



Dr. Jure Rode je poudaril, naj molimo za duhovnike, naj ponižno priznamo grešnost nekaterih izmed njih, obenem pa oznanjamo svetle strani duhovniškega delovanja na vzgojnem, misijonskem in karitativnem področju in še posebno pri nenadomestljivem podeljevanju zakramentov. Vzpodbujal nas je naj delamo in molimo, da bomo napredovali, ter zatrdil, da je javno delo izraz ljubezni do bližnjega.

Po zelo okusnem kosilu smo bili povabljeni na kulturni program.

Najprej je navzoče pozdravil predsednik Društva Slovenska pristava Andrej Golob, ki se je zahvalil vsem Pristavčanom, ki požrtvovalno delajo na vseh področjih, da se slovenstvo ohranja na Pristavi.

Sledil je pozdrav predsednika Zedinjene Slovenije prof. Francija Žnidarja, ki je poudaril prijaznost Pristavčanov do vseh gostov in nam čestital ob obletnici doma.

Na vrsti je bil slavnostni govornik prof. Avguštin Vivod. S ponosom je povzel proces osamosvajanja naše domovine z našim skromnim doprinosom. Doživetje je navedel lastna



ček pa nam jih je še nekaj poklonil oktet Vrnica, ki je tako lepo pel, da bi ga še in še poslušali!

Odšli smo pozno v noč, v ušesih in v srcih pa nam je še vedno donela pesem *Slovenec sem, tako je mati d'jala!*

AG

## MENDOZA

## Oktet Vrnica iz Nove Gorice

Letos se je v Mendози vršil že 23. Festival zborov Cantapueblo. Udeležilo se ga je 68 zborov z nad 1500 pevci iz mnogih krajev Argentine, Venezuele, Brazilije in tudi slovenski oktet Vrnica iz Nove Gorice

Ansambel je prejel številna priznanja na zborovskih tekmovanjih doma in po svetu. Nastopal je po Evropi, v Izraelu, Združenih državah Amerike, Kanadi, Avstraliji, Braziliji, Južni Koreji, Jordaniji in tudi v Argentini. Redno obiskuje slovenska izseljenska društva in verska središča po celem svetu. V okviru turnee v Argentini je nastopil, poleg Veleposlaništva in slovenskih domov v Buenos Airesu, tudi z dvema nastopoma na Festivalu Cantapueblo ter pri rojakih Društva Slovencev v Mendози.

2. novembra je prvič nastopil v Teatru Independencia na otvoritvenem tematskem koncertu festivala posvečenemu sakralni glasbi.

Poleg še dveh zborov, je nastopil tudi Slovenski mendoški oktet. Mendoščani so zapeli vesele slovenske pesmi, ki zelo navdušijo argentinske prijatelje, ki na koncertih sledijo slovensko narodno petje. Aplavz je potrdil petje mendoških fantov (*glej opis posebej*). Oktet Vrnica se je predstavil z desetimi pesmimi slovenskih, ruskih, starih in sodobnih komponistov. Dvorana ni najbolj primerna za zborovsko petje. Na odru smo pogrešali akustično kamero, ki mnogo doprinese k zvočnemu uspehu zborovskega nastopa. Oktet je bil brez dvoma najboljši zbor festivala. Petje je bilo istovrstno, pevci so bili odlično povezani med seboj. V primeru solista, ga je skupina pravilno in amalgamirano povezala. Ansambel je zvenel enotno, izražal modulacije in pravo ritmiko, doživeto prostost in s precizno vokalno pripravo. Dolgi aplavz je potrdil uspešno izvajanje pripravljene programa.

Drugi nastop se je vršil v mestni dvorani Nave cultural. Zapeli so tudi pet slovenskih pesmi. Kernjakova Mojcey in Vodopivčeva Žaba sta želi največji uspeh. Morali so dodati še nekaj pesmi. Ponosni nad rojaki smo Slovenci doživeli lep in nepozaben večer.

Naslednji dan je Cantapu-

eblo priredil za vse goste izredno doživetje v mendoških Andih, v Puente del Inca, blizu Laguna de Los Horcones: poklon in počaščenje matere narave. Odzvalo se je blizu 270 pevcev. Z mogočno južno steno najvišje gore Aconcagua v ozadju, so zapeli nekaj

dino. Opažamo, da je pesem vrednota, ki veliko pomeni mlademu rodu. Obisk Vrnice je posebno navdušil fante našega mendoškega okteta. Skupaj so peli in mnogo sanjali o svojem prihodnjem gostovanju v Sloveniji.

Mendoško Društvo je iz-



pesmi in se fotografirali vsi skupaj ter vsak zbor posebej. Skoraj triurno občudovanje veličine mendoških raznoličnih gora je ustvarila nepozaben vtis posebno gostom, ki so prvič doživeli izredno izkušnjo.

V soboto so gostje iz Nove Gorice nastopili v Slovenskem domu. Koncert so posvetili svojim rojakom. Polna dvorana jih je navdušeno sprejela. Slovenski srenji ki je bila

rabilo vsak prosti čas gostov z namenom, da bi čim globlje spoznali Mendozo, novo kulturo in življenje rojakov v drugičnem svetu. Obiskali smo vinarno Salentein, ki je izraz novih smeri mendoškega vinogradništva, danes napredno tehnologijo, dobra vina in novo usmerjen »enoturizem« (vinarne in turizem). V nedeljo po sv. maši smo skupaj s tridesetimi rojaki doživeli sintezo argentinske folklore in Cabaña

Tulumaya v Rivadaviji. Po dviganju slovenske in argentinske zastave smo spoznali kreolske konje in gavčovske spretnosti, pokusili smo empanade in asado z mendoškim dobrim vinom in se dolgo zamudili ob plesu argentinske folklore.

Gostovanje okteta Vrnica je mendoškemu muzikalnemu svetu in posebno prijateljem Društva Slovencev v Mendози podarilo bogato doživetje, ob 30. obletnici svojega uspešnega delovanja. Upamo, da so se vrnil na svoje domove veseli in navdušeni. Spoznali so Mendozo, nove ljudi, drugačen kulturni svet, nepoznano mendoško naravo in skupino rojakov ter navezali nova prijateljstva. Upamo, da se obisk še ponovi.

V imenu vseh novih prijateljev in odbora našega Društva čestitamo veselim pevcem in umetniškemu vodji dirigentu Marku Munihu. Zahvala tudi vsem ki so s svojim sodelovanjem pomagali k uspehu nepozabnega gostovanja.

Božidar Bajuk

## MENDOŠKI OKTET

## Na festivalu Cantapueblo

Prijetno presenečenje predstavlja prepevanje Slovenskega mendoškega okteta. Sestav namreč že več kot desetletje deluje v kulturnem okolju, kjer je slovensko fantovsko petje in tudi sicer petje v manjših zborovskih skupinah, prava eksotika. Vztrajno, radovedno in občudujoče člani okteta poskušajo odkrivati tradicijo slovenskega petja v oktetu, vestno in marljivo se poglobljajo v partiture in na osrednjem koncertnem prizorišču v Mendози v Teatru Independencia sta izvedbi pesmi dveh primorskih skladateljev (Ljubavne iz Režije Rada Simonitija in Na Vipavskem Vinka Vodopivca) odstirali velika prizadevanja članov okteta po ubranem skupnem petju. Solidni glasovi, muzikalni naboj in predanost slovenski pesmi so tiste vrline, s katerimi navdušuje Slovenski mendoški oktet. Seveda pa so člani sestava tako in drugače še zelo povezani s svojim okoljem in tudi v njihovih interpretacijah še vedno izstopa tudi pripadnost argentinskemu miljeju, kjer je vendar v ospredju glas kot ga oblikuje narava. Vsekakor pa trenutna zasedba prepeva že precej bolj ubrano kot sestav, ki prepeva na zgoščenki Lipa zelenela je, izdani leta 2001. Ta zapis je nastal ob priložnostnem nastopu Slovenskega mendoškega okteta, ob izvedbah zgolj treh skladb, zato seveda ne more ponuditi verodostojne celostne glasbene ocene.

**Tatjana Gregorič**, glasbena urednica Radia Koper, diplomirana muzikologinja sociologinja in publicistka



# odne Slovenije

njski jubilej našega lista. Težko je na skrajno omejenem prostoru opisati isanje, tisk in razpečavanje tednika. Od krutih let vojne in revolucije, m v samostojno državo Slovenijo, se prepletajo spomini. Naj nam oklon. Svobodna Slovenija je in ostane nenehen ideal vseh Slovencev.

KATICA CUKJATI

## Nekaj spominov na naš tednik

Spomini so vedno osebni in selektivni. S tem opozorilom bi rada naznala nekaj utrinkov v zvezi z našim tednikom. Spominjam se, ko sem na vabilo takratna predsednika Zedinjene Slovenije Boža Starihe, imela govor ob proslavi 29. oktobra - narodni praznik in dan slovenske zastave. Po govoru se mi je približal Miloš Stare, ki je bil nekaj let prej moj profesor na slovenskem srednješolskem tečaju, in me je vprašal, kdo mi je sestavil govor ali če sem ga od kod prepisala. Rekla sem, da sem marsikaj brala, a da sem govor sestavila sama. »Če pa je tako, bi Vas pa prosil, da bi kdaj napisali kak članek za Svobodno Slovenijo.«

Ta stik pa se potem ni omejil le na oddajo občasnega članka, temveč na številne razgovore, na Staretovo zanimanje, če poznam mlajše, ki jih je politika v širšem in ožjem pomenu besede

pri srcu ter bi bili sposobni, kaj pametnega napisati - seveda po slovensko. S časom in kar naglo so se ti stiki spremenili v prijateljstvo. Tako sem zvedela, koliko je pogrešal kot prijatelja in sodelavca Jožeta Krošlja in Pavla Fajdigo st., takrat že oba pokojna. Pavleta Fajdigo je cenil kot razgledanega človeka predvsem v svetovni politiki. Odlično se je razumel z Jožetom Košičkom. Tega zadnjega sem poznala iz člankov. Na Staretovo vabilo sem obiskala Košičkovo predavanje o perspektivah za Slovenijo. Nihče ni slutil, da je bilo to njegovo zadnje predavanje. Slušatelj je lahko takoj zaznal, da ima pred sabo govornika, ki ni bil le inteligenčen, temveč izredno nadarjen - genialen in neverjetno razgledan na področju mednarodne politike. Košičkovi članki v Svobodni Sloveniji so bili pravi užitek po jasnosti in načelnosti. Miloš Stare mi je komentiral, da kadar mu zaradi kakšnega razloga kdo ne odda pravočasno prispevka, pokliče J. Košička po telefonu. Ta je takoj odšel v tiskarno in v četrh ure imel sestavljen prispevek: vedno nekaj novega, zanimivega in sodobnega.

Miloš Stare kot urednik je sovražil improvizacije. Želel je čim prej imeti pred sabo celotno sestavo vsebine tednika. Bil je izredno pozoren na to, da se ne bi vtihotapili morebitni »tiskarski škratje«. Kljub temu se jim včasih ni mogel izogniti, kot takrat, ko je v božičnem Smersujevem uvodniku, namesto da bi

se bralo - kot je pravilno napisal Rudolf Smersu: »Naj bi Slovenci poslušali angleški glas miru«, je bilo objavljeno: »Naj bi Slovenci poslušali angleški glas miru«. Ta pomota je Stareta motila dolgo časa.

Vsak članek je mnogokrat prebral ter je polagal izredno važnost na uvodnik kot kažipotu smeri našega tednika Svobodna Slovenija. Lektoriranje člankov pa je Stare zaupal Danici Petriček, ki je z veliko odgovornostjo izpolnjevala to delo. V mojem primeru mi je potrpežljivo razlagala, v čem se moram stilistično in slovnično popraviti, a vedno z spodbudnimi besedami in navdušenjem.

Staretu je v tistem obdobju zvesto stal ob strani marljivi, miroljuben, vedno pripravljen na lepe stike, s pripravljenjem in velikim spoštovanjem Slavimira Batagelja. Po smrti Franje Golobove je bil Batagelj Staretu v veliko oporo - pravi prijatelj, ki ga je obiskoval na domu in mu pomagal, kjerkoli je bilo potrebno. Staretova smrt je Batagelja zelo prizadela. Ni čudno, da mu tako kmalu sledil v neskončnost k Bogu.

Stare je videl na področju časnikarstva velike možnosti za mladega Gregorja Batagelja. Ocenjeval je, da ima izredne sposobnosti za časnikarstvo in da lahko prispeva svežino in nove prijeme pri časopisu. Glede Gregorja Batagelja pa je Miloš Stare imel želje po ekskluzivnosti. Se spominjam, kolikokrat je omenil, kaj vse bi še Gregor lahko naredil pri Svobodni Sloveniji, če ne bi pel v zboru, igral na odru, igral nogomet, vodil kolonije, itd., itd. »Povsod je, jaz ga pa potrebujem pri Svobodni Sloveniji, ko tako izvrstno piše.« Ali bi se Stare lahko kdaj predstavljal, da bo z leti Gregor postal naš zvesti poročevalec iz Slovenije?

Stare bi si želel, da bi za njim Tone Mizerit prevzel uredništvo Svobodne Slovenije. Bil je ožji sodelavec, ki je predstavljal mlajšo generacijo in edini, ki je bil tudi profesionalno odlično pripravljen, a Stare je mislil, da bi zaposlenost v argentinskem časnikarskem svetu Mizeritu to težko dopustila. Si predstavljam, da sedaj iz onostranstva zadovoljno in brezskrbno opazuje, kako je s Svobodno Slovenijo v teh novih časih slovenske zgodovine.

Na veliki četrtek je bilo vsakoletno »obvezno« srečanje vseh sodelavcev Svobodne Slovenije pri klasičnem »golažu« v Slovenski hiši. Bili so prijetni trenutki klepeta in medsebojnega spoznavanja. Na nek način smo v teku časa vsi ostali v srcu povezani, kljub morebitnim fizičnim razdaljam.

Dodala pa bi še to: ne vem, kdo je tedniku izbral ime Svobodna Slovenija. S sedanje perspektive ugotavljam, da ne bi mogel izbrati lepšega, boljšega, preroškega naslova. Tednik nosi ime naših stoletnih sanj, hrepenenja, pričakovanja in uspehov!

GREGOR BATAGELJ

## 1941 - ???!

Ko redno berem številke našega tednika, sem vsakič presenečen nad praznovanjem okroglih obletnic. Kaj? Toliko? Že?

In zdaj me urednik Tone opozarja, da je na vrsti SvSlo, torej mi (to ni tako striktno. Vse obletnice smo »mi«, a v tem primeru me praznovanje bolj od bliže - še pbliže - poveže.)

V mladih letih me je kdaj prišlo, da bi poznal, videl katero izmed števil, ki so izšle v času okupacije Slovenije, pa me je podatek, da se je le nekaj števil rešilo, hitro zaustavil. Nisem vprašal, a ker jih nikoli ni bilo videti na nobeni razstavi, na nobeni sliki (razen ene v zborniku), sem si predstavljal, da je kak izvod kje na varnem v katakombskih arhivih v Sloveniji. Najbolj mi je v spominu ostala anekdota - skoraj kinematografska - o dogodku, ko so v tiskarni, kjer se je tiskala Svobodna Slovenija, okupator naredil preiskavo, da bi jo našli. In oficir, ki je vodil preiskavo, je sedel na skladovnici papirja, pod katero so bili že tiskani izvodi ...

Naša družina je vseskozi povezana z argentinskim izhajanjem Svobodne Slovenije. Pakiranje, pisanje, korigiranje, sodelovanje v uredniškem odboru, v odboru konzorcija ... Bila nam je (in nam je še danes) velika čast, da smo bili zraven pri vsakotedenskem rojevanju bitja, ki ima zelo kratko dobo »nosečnosti«, komaj sedem dni.

A to so bolj osebni, družinski pogledi na dolgo dobo

jo »argentinski čudež«, torej zavezanosti zvestobi slovenstvu in vrednotam ter žrtvam, ki so z njo povezane. V tej zvestobi pridejo - pridemo - zraven vsi: od piscev preko

urednikov, tiskarjev, poverjenikov in ne nazadnje bralcev. Vse te pa povezujejo oziroma so njen najmočnejši člen naročniki, brez katerih te verige ne bi bilo.

Kdo vse je polnil strani tednika! Najuglednejši misleci, ki so bodrili in jasnili prostor in čas v izseljenstvu (Skoraj si ne morem predstavljati božične ali velikonočne številke brez pesmi p. Vladimira Kosa in ilustracije Ivana Bukovca ali koga od likovnih umetnikov). Pa tudi najpreprostejši člani Domov in društev, ki niso hoteli, da bi prireditev, tekma, srečanje, nastop odšel v pozabo, za kar so se potrudili in napisali poročilo. In tako kot je z odkritjem pisalnih znakov določen začetek zgodovine človeštva, bi brez vsega tega bila zgodovina povojnega slovenskega izseljenstva v Argentini precej manj bogata; veliko dogodkov bi bilo potisnjenih v pra-zgodovino, v ne-zgodovino.

Danes pa pravijo, da te ni, če nisi na internetu. V veliki meri je to res in SvSlo se lahko pohvali, da je tudi tam. Ne kot tednik, ampak po koledarjih in zbornikih, ki so veliko let pove-

mali slovensko življenjsko moč tako v Argentini, kot po svetu in do neke mere tudi v matični domovini. So neizčrpn vir misli in informacij, do katerih lahko dostopamo preko elektronske knjižnične

oblike Narodne in univerzitetne knjižnice. (Morda pa bo možno najti tudi obliko, po kateri bi tudi Svobodna Slovenija bila na razpolago v e-obliki potencialnim naroč-



Z leve na desno: Rudolf Smersu, Jožko Krošelj, dr. Miha Krek, Pavle Rant, Masič, Miloš Stare in Jože Košiček, že v Argentini. Vsi povezani z življenjem tednika.

nikom in bralcem, ki nimajo časovno primerne dostopa do SvSlo v običajni papirnati obliki). Poleg tovrstnih idejnih in miselnih člankov je v njih vrsta literarnih spisov, od katerih se mi v prvo vrsto prireditelja Škratec Rogatec Mirka Kunčiča in razmišljanja Abuja Sabuja Zorka Simčiča.

Če so bili omenjeni zborniki, se spodobi in je pravično, da se spomnim še drugih knjižnih izdaj Svobodne Slovenije, predvsem zbirke Svobodni pogledi v slovensko preteklost, sedanost in prihodnost. V zgoščeni obliki so to bili priročniki, v katerih so povzeti ključni trenutki slovenske zgodovine: osamosvojitve izpod avstroogrškega jarma leta 1918, začetek komunistične revolucije, pa razvoj krščanske demokracije med Slovenci, med drugimi temami.

V naslovu je začetna letnica, ni pa končne. Je že res, da moramo biti pripravljeni, ker ne vemo »ne dneva, ne ure«, moramo pa tudi skrbeti, da ne bosta dan in ura prišla po naši krivdi. Vsi vemo, da bomo nekoč izginili, nihče - ki je pri zdravi pameti - pa ne išče samomora. Bodimo torej skrbni pri varovanju življenja slovenske skupnosti in vsega, kar je z njim povezanega. Tudi našega tednika.

Se beremo čez pet let!  
(Čez pet, čez deset, čez trideset, čez ...)



Zadnja »stara« ekipa Svobodne na eni izmed sej: Jožko Krošelj, Miloš Stare, Pavel Fajdiga in Slavimir Batagelj

tednika, ki je z leti postal najstarejši tednik izven slovenskega etničnega prostora. In postal je to ne samo »porantigüedad«, zaradi izumrtja konkurence, ampak zaradi tega, čemur nekateri pravi-



## NOVICE IZ SLOVENIJE

### NOVI SLOVENSKI IZDELKI Z EVROPSKO REGISTRACIJO

Evropska komisija je v uradnem listu EZ objavila registracijo treh slovenskih proizvodov - kočevskega gozdnega medu, zgornjesavinjskega želodca in šebreljskega želodca. Prvi je pridobil zaščiteno označbo porekla, druga dva pa zaščiteno geografsko označbo. Slovenija ima tako registriranih že devet proizvodov. Doslej so bili registrirani ekstra deviško oljčno olje Slovenske Istre, prleška tünka, belokranjska pogača, idrijski žlikrofi in prekmurska gibnica.

### PRIZNANJA BORUTA MEŠKA

Združenje novinarjev in publicistov (ZNP) je prvič podelilo Častna priznanja Boruta Meška. Priznanji za novinarske dosežke v letu 2011 sta prejela odgovorni urednik Multimedijskega centra (MMC) RTV Slovenije Uroš Urbanija in njegov namestnik Aleš Žužek. Po besedah predsednika ZNP Igorja Kršinarja so priznanja podelili v spomin Mešku, ker je bil „izjemen novinar“. (Meško je bil direktor tiskovne agencije STA, pa so ga oblasti tako gnjavile, da je zaradi tega zbolel in umrl).

### KAKŠNA BO LJUBLJANSKA DŽAMIJA?

Na mednarodni arhitekturni natečaj za Islamski verski in kulturni center v Ljubljani je prispelo 44 projektnih rešitev. Žirija, ki ji je predsedoval ljubljanski podžupan Janez Koželj, je izbrala podjetje Bevč Perović arhitekti. Gradbeno dovoljenje ljubljanski župan Zoran Jankovič pričakuje ob koncu leta 2012. Po njegovih besedah se bodo v tem času lotili projektiranja, pridobili vsa potrebna soglasja, čez eno leto pa bodo položili temeljni kamen.

### LETOS JE ODLIČEN MED

Po kakovosti je bila letošnja letina medu odlična, je za STA pojasnil Jure Justinek iz Čebelarske zveze Slovenije, kjer pa končnih podatkov o količini letos natočenega medu še nimajo. Je pa bilo letošnje leto pašno zelo zanimivo, pravi Justinek in dodaja, da se čebelarji radi pohvalijo, koliko so natočili.

## PO SVETU

### ŠPANSKE VOLITVE

Zmagovalka nedeljskih predčasnih parlamentarnih volitev v Španiji je Ljudska stranka Mariana Rajoyja. Po prešteti 99 odstotkih glasov je dobila 44,6 odstotka glasov in osvojila 186 mandatorov v 300-članskem parlamentu. Španska konservativna Ljudska stranka pod vodstvom Mariana Rajoyja je tako dosegla svoj najboljši uspeh v zgodovini. Rajoy je po razglasitvi rezultatov napovedal, da bo deloval v korist Španije in njenih prebivalcev ter svojim privržencev obljubil »bitko proti krizi«. Ob tem pa jih je opozoril, naj pri spopadanju s hudo gospodarsko in finančno krizo, s katero se sooča Španija, ne pričakujejo čudežev. Na trgu je zmago stranke praznovalo na tisoče ljudi. 56-letni Rajoy velja za vztrajnega politika, a brez karizme. Po izobrazbi je pravnik, prihaja iz severozahodne pokrajine Galicije, s politiko pa se ukvarja že tri desetletja in je bil večkrat minister v vladah nekdanjega konservativnega premiera Joseja Marie Aznarja. V avtobiografiji je zapisal, da je sin in vnuk sodnika in da je bil vzgojen v katoliški veri. Vzporedno z zgodovinsko zmago Ljudske stranke pa so zgodovinski poraz na volitvah zabeležili doslej vladajoči socialisti, ki so prejeli 28,73 odstotka glasov podpore ali 110 mandatorov in tako izgubili približno tretjino dosedanjih mandatorov. Socialisti, ki jih je na volitve popeljal dosedanji notranji minister Rubalcaba, saj dosedanji premier Jose Luis Zapatero ni več kandidiral, so doživeli najhujši poraz po koncu Francove diktature leta 1975.

### GRŠKI DOGOVOR EU

Potem ko je Grčija minuli teden začela novo pot pod vodstvom nove vlade, je njen predsednik Lukas Papademos v ponedeljek že odpotoval na zaslišanje v Bruselj. Sprejela ga bosta predsednik komisije in Evropskega sveta, Jose Manuel Barroso in Herman Van Rompuy. Beseda bo vsekakor tekla o soočanju z grškimi težavami, da bi rešili skupno evropsko valuto.

### PRISLUŠKOVANJE

Slovaška vojaška obveščevalna je v preteklih mesecih prisluškovala novinarjem dnevnikov Novy čas in Pravda, poročajo mediji. Prisluškovanje so ustavili šele, ko je 11. oktobra prišlo do padca vlade premierke Ivete Radičove. Za prisluškovanje naj bi vedel tudi obrambni minister Lubomir Galk, zato je časniki že vložil kazensko ovadbo proti njemu. Galko sicer obtožbe zavrača in pojasnjuje,

## PISALI SMO PRED 50 LETI

### OB 2. OBLETNICI SMRTI ŠKOFA ROŽMANA

Dne 16. novembra t.l. sta minuli dve leti od tistega žalostnega dne, ko je v Clevelandu v Severni Ameriki prenehalo biti plemenito srce škofa dr. Gregorija Rožmana. ...

### PRVA SEJA NOVEGA UPRAVNEGA SVETA D. S.

Kot smo že poročali je v oktobru bilo izvoljeno novo vodstvo Društva Slovencev, ki ima po novih pravilih ime »Zedinjena Slovenija« (Eslovenija Unida). Dne 4. t.m. pa je novi upravni svet imel svojo prvo sejo v prostorih Slovenske hiše z udeležbo devetnajstih odbornikov. Sejo je vodil društveni predsednik Lojze Horvat, ki je najprej dal na dnevni red konstituiranje izvršnega odbora društva. Pred izvolitvijo odbornikov in referentov je upravni svet sklenil, da se razen že do sedaj obstoječih referatov ustanovi še nov za pošolsko in doraščajočo mladino, ki naj bo ločen od mladinskega referata, ker ta skrbi za delo šolskih tečajev in sploh vzgojo ljudskošolske mladine. Svet je nato izvolil izmed sebe odbornike in referente, tako da je izvršni svet sestavljen takole: predsednik (izvoljen na občnem zboru) Lojze Horvat, 1. podpredsednik France Pernišek, 2. podpredsednik Robert Petriček, tajnik Vilko Cuderman, blagajnik Janez Kralj, gospodar Nace Grohar, organizacijski referent Božidar Fink, kulturni referent dr. Tine Debeljak, mladinski referent Aleksander Majhen, referentka za pošolsko mladino Iva Vivod in socialni referent Albin Magister.

### SLOVENC V ARGENTINI

**Družinska sreča.** V družini Janeza Marinčiča in njegove žene ge. Filice roj. Borštnar se je rodil sin Janez. V Floridi ga je krstil stric g. Matija Borštnar, botrovala sta pa ga. Francka in Vinko Aljančič. Srečni družini naše čestitke.

### VSAK TEDEN ENA DOLI V KRAJU ...

Doli v kraju sama zase,  
med grmovjem roža rase.  
Naj le rase, naj le rase,  
o presrečna rožica.

Ko bi rožca modra bila,  
Slan'ca bi je ne umorila.  
O, zakaj se nisi skrila,  
ti nesrečna rožica.

*Svobodna Slovenija, 23. novembra 1961 - št. 46*

da gre za umazano kampanjo podtikanja proti njegovi stranki.

### PROTESTI V EGIPTU

Egiptovska prestolnica Kairo je bila ta konec tedna spet zaznamovana s protesti in nasiljem. V nedeljo so tako izbruhnili spopadi, ki so terjali življenje 22-ih ljudi. V ponedeljek je bilo sprva mirno, pozneje pa so izbruhnili novi spopadi med protestniki in varnostnimi silami, poročajo tuje tiskovne agencije. Egipčanom je znova prekipelo. Tudi po koncu Mubarakovega režima jim namreč ne gre prav nič bolje. Egiptovska vojska, ki je prevzela upravljanje države po padcu Mubarakovega režima, sicer trdi, da bo oblast predala izvoljeni vladi, vendar datuma za to še ni določila. Tudi nasilje, ki smo mu bili priča te dni, kaže, da vlada strog režim. Kar 1700 ljudi naj bi bilo ranjenih.

## RESUMEN DE ESTA EDICION

### LOS 70 AÑOS DE ESLOVENIA LIBRE

La nación eslovena sufrió los avatares de las potencias europeas que ocupaban su territorio para extender su imperio. En 1941 el nazismo, el fascismo y el comunismo golpearon fuertemente a los eslovenos. El sufrimiento de la nación se reflejaba en algunos folletos contra la ocupación. El ex diputado Miloš Stare, viendo que los diarios de Ljubljana estaban bajo la censura italiana hasta 1943 y luego bajo el régimen alemán, opinó que debía fundarse un diario independiente que defendiese fuertemente los derechos del pueblo sometido. Así, el 22 de noviembre de 1941 apareció el primer número de Eslovenia Libre, fundado por Miloš Stare. La publicación era ilegal, por lo que su distribución se realizaba con mucho cuidado. La "imprensa central" ilegal estaba en Ljubljana; en las zonas rurales se hacían reimpressiones. La cantidad de semanarios variaba según la presión que ejercía la ocupación desde 6000 ejemplares a tan sólo 300. La policía secreta constantemente intentaba rastrear la casa donde se imprimía, porque quería saber los nombres de los autores de los artículos, los duplicadores y los mensajeros que mantenían el vínculo entre Ljubljana y la zona rural. Eslovenia Libre se publicó en Eslovenia desde su fundación en noviembre de 1941 hasta 1944 cuando su fundador y director no estaba más seguro en ninguno de sus escondites. Stare arribó a la Argentina en diciembre de 1947 e inmediatamente comenzó a pensar la manera de editar la publicación en este país. Se contactó con eslovenos en la Argentina, que estaban ligados a los diarios en suelo esloveno. El primer número salió con fecha 1º de enero de 1948, a cuatro páginas. Durante ese año la publicación era quincenal. Ya en 1949 fue semanario. Desde entonces, cada miércoles los distribuidores esperan el nuevo número para repartirlo entre los suscriptores. En este número se publican las impresiones y anécdotas de algunas personalidades importantes de la colectividad que estuvieron y siguen estando ligadas al semanario.

### NOTICIAS DESDE MENDOZA

Este año tuvo lugar en Mendoza la 23ª edición del Festival Cantapueblo. Entre los invitados estuvo el octeto de Nova Gorica "Vrtnica" que se presentó en dos oportunidades. El día 2 de noviembre actuó en el Teatro Independencia en la inauguración de de los conciertos temáticos del festival dedicado a la música sacra. En esa presentación se lució también el Octeto esloveno de Mendoza. La segunda presentación tuvo lugar el 3 de noviembre en el salón Nave cultural donde el octeto debió agregar algunas canciones a su repertorio debido a la buena respuesta del público. El sábado los invitados de Nova Gorica se presentaron en el centro esloveno mendocino. El entusiasmo entre los presentes fue creciendo ante cada canción y se prolongó hasta altas horas de la noche con empanadas y buen vino mendocino. (Pág. 3)

### PRISTAVA DE FESTEJO

El domingo 30 de octubre se respiraba un aire festivo en Castelar. El centro esloveno Slovenska pristava celebró sus 44 años de labor. Tras izar las banderas, el párroco bendijo las nuevas escaleras y el ascensor. Luego tuvo lugar la santa misa. Tras el delicioso almuerzo, los presentes disfrutaron del programa cultural. El presidente Andrej Golob agradeció a toda la familia de Pristava por el trabajo y el esfuerzo puesto en beneficio de mantener el sentir esloveno. Las palabras centrales fueron las expresadas por el Prof. Avgustin Vivod. "Miradas y sentimientos en el 20º aniversario de la independencia de Eslovenia", fue el título elegido para presentar en letra y música diversos momentos históricos que marcaron a los eslovenos que debieron dejar el país en la segunda guerra mundial. La idea y la dirección estuvieron a cargo de Dominik Oblak. El octeto Vrtnica cantó canciones eslovenas e invitó al público a sumarse. El cierre de la celebración fue con un fogón, alrededor del cual bailaron y cantaron niños, jóvenes y todos quienes se animaron a participar. (Pág. 3)

## SVOBODNA SLOVENIJA / ESLOVENIA LIBRE

Fundador: **MILOŠ STARE** / Director: **Antonio Mizerit** / Propietario: **Asociación Civil Eslovenia Unida** / Presidente: **Franci Žnidar** / Redacción y Administración: **RAMON L. FALCON 4158 - C1407GSR BUENOS AIRES - ARGENTINA** Tel.: (54-11) 4636-0841 / 4636-2421 (fax) / e-mail: **esloveniau@sinectis.com.ar** in **esloveniau@gmail.com**  
**Za Društvo ZS:** Franci Žnidar / **Urednik:** Tone Mizerit  
**Sodelovali so še:** Tine Debeljak (slovenska politika), Gregor Batagelj (dopisnik v Sloveniji), Marta Petelin, Jože Horn, Andrej Grohar, Marjanka Grohar, Božidar Bajuk, Marko Kremžar, Pavlina Dobovšek in Katica Cukjati.  
**Mediji:** STA, Radio Ognjišče, Družina.

**Naročnina Svobodne Slovenije:** Za Argentino, \$ 350.-; pri pošiljanju po pošti: sivi papir, \$ 455.-; beli papir, \$ 560.-; Bariloche, \$ 410.-; obmejne države Argentine, 175.- US dol.; ostale države Amerike 190.- US dol.; ostale države po svetu, 200.- US dol.; vse za pošiljanje z letalsko pošto. Z navadno pošto 135.- US dol. za vse države. **Svobodna Slovenija izhaja s podporo Urada za Slovence v zamejstvu in po svetu RS.**  
**Čeke:** V Argentini na ime „Asociación Civil Eslovenia Unida“, v inozemstvu (bančne čeke, ne osebne) na ime „Antonio Mizerit“. Oblikovanje in tisk: **TALLERES GRÁFICOS VILKO S.R.L.** / California 2750-C1289ABJ Buenos Aires-Argentina / Tel.: (54-11) 4301-5040 / E-mail: info@vilko.com.ar

**MALI OGLASI****TURIZEM****TURISMO BLED**EVT Leg. 12618  
Dis. 2089

de Lucía Bogataj

H. Yrigoyen 2682 L. 5 - San Justo  
Tel. 4441-1264 / 1265**ZDRAVNIKI****Dr. Klavdija V. Bavec** - Nevrolog,  
Nevropsihiater. Konzultorij v **Ramos  
Mejiji**, Tabladi in **Belgrano**. Ordini-  
ra ob **ponedeljkih** in torkih od 13.  
do 19. ure. Ob sobotah od 9. do 14.  
ure. Prijave na telefon: 4652-7967.  
Nujno pa na **15-6942-7574**.**ZOBOZDRAVNIKI****Dr. Damijana Sparhagl** - Zoboz-  
dravnica - Splošna odontologija -  
Belgrano 123, 6. nadstr. "4" - Ramos  
Mejia - Tel.: 4464-0474.**ADVOKATI****Dobovšek & asociados** - odvetni-  
ki. Zapuščinske zadeve. Somellera  
5507, (1439) Buenos Aires. Tel./Fax:  
4602-7386.

E-mail: jdobovsek@hotmail.com

**Dr. Marjana Poznič** - Odvetnica -  
Uradna prevajalka za slovenski jezik.  
Lavalle 1290, pis. 402 - Tel. 4382-  
1148 / 15-4088-5844 - mariana.po-  
znic@gmail.com**Matjaž Ravnik** - odvetnik. Civil.,  
delav., trg. tožbe; pogod., neprem.  
razpr.; dedišč., zapušč.Bs. As.: Viamonte 1337 2º D; 4372-  
6362; Tor/čet 15. do 19.S. Justo: Perú 2650; 3969-6500;  
Pond/sred/pet 15. do 19.

mravnik@telecentro.com.ar

**Dra. Ana C. Farreras de Kocar** - Su-  
cesiones - Contratos - Familia - Co-  
mercial - Laboral - Civil - Jubilaciones  
- Pensiones. Martes y Jueves de 15  
a 18 hs. Belgrano 181 - 6º B (1704)  
Ramos Mejia. Tel.: 4469-2318 Cel.:  
15-6447-9683

e-mail: farrerasanac\_te@yahoo.com.ar

**VALUTNI TEČAJ  
V SLOVENJI****22. november 2011**

1 EVRO 1,35 US dolar

1 EVRO 1,41 US dolar

1 EVRO 5,79 ARG peso

**SVOBODNI SLOVENIJI OB 70-LETNICI****ČESTITKE IN ŽELJE NADALJNIH USPEHOV PRI OHRANJANJU SLOVENSTVA IN SLOVENSkih VREDNOT**

ZEDINJENA SLOVENIJA - DRUŠTVO SLOVENCEV V MENDOZI - DRUŠTVO SLOVENSKA PRISTAVA, CASTELAR -

HLADNIKOV DOM, SLOVENSKA VAS - NAŠ DOM, SAN JUSTO - SLOMŠKOV DOM, RAMOS MEJIA -

SLOVENSKI DOM, CARAPACHAY - SLOVENSKI DOM, SAN MARTIN - SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO, BARILOČE

Buenos Aires, 22. novembra 2011

**OSEBNE  
NOVICE****Krsta**V soboto, 12. novem-  
bra je bila v cerkvi Santa  
Magdalena krščena **Marija  
Oblak**, hčerka **Gabrijela**  
in **Lorene** roj. **Klemenčič**.  
Za botra sta bila **Luka Kle-  
menčič** in **Silvija Oblak**.19. novembra je bil v  
cerkvi Marije Pomagaj kr-  
ščen **Marko Marini**. Očka  
je **Francisco Marini**, mami-  
ca pa **Veronika Godec**. Za  
botra sta bila **Štefan Godec**  
in **Graciana Marini**. Krstil  
ga je g. **Danijel Vrečar**.**Srečnima družinama  
iskreno čestitamo!****Nova diplomantka**17. novembra je na  
Pravni fakulteti Univerze v  
Buenos Airesu (UBA) do-  
končala študije in pridobila  
naslov uradna prevajalka  
za nemški jezik **Saši Po-  
držaj**. Wir gratulieren dir!  
**Čestitamo.****Smrt**V Ramos Mejiji je umrl  
**Franc Hrovat** (88). Naj  
počiva v miru!**OBVESTILA****PETEK, 25. novembra:**  
**Gala koncert Bernarde  
in Marka Fink**, ob 20.30  
uri v Slomškovem domu.**SOBOTA, 26. novem-  
bra:****60-letnica Balantičeve  
šole****PONEDELJEK, 28. no-  
vembra:****Ponovitev igre Pepel-  
ka**, ob 18. uri v Našem  
domu San Justo.**SOBOTA, 3. decem-  
bra:****Veselica narodnih ple-  
sov**, ob 20. uri na Pristavi.**Zaključek Rožmanove  
šole** v Slovenskem domu v  
San Martinu**Teološki odsek SKA  
vabi na predavanje dr.  
Andreja Pozniča**, ob 20.  
uri v mali dvorani Sloven-  
ske hiše.**NEDELJA, 4. decem-  
bra:****Predčasne volitve v  
Sloveniji**. Veleposlaništvo  
bo odprto od 9. do 17. ure  
(Av. Santa Fe 846 - 6 nad-  
stropje)**Zaključek Balantičeve  
šole** v Našem domu v San

Justu

**ČETRTEK, 8. decem-  
bra:****Prvo sveto obhajilo  
PETEK, 9. decembra:**»**Delavnica za uspešno  
delovanje» dr. Aleksandra  
Šinigoja**, ob 19. uri v Na-  
šem domu San Justo.**ČETRTEK, 15. decem-  
bra:****ZSMŽ bo imela svoj  
mesečni sestanek** ob 16.  
uri v Domu. Imeli bomo  
božičnico; duhovno božič-  
no misel bo imel dr. Jure  
Rode. Vsi lepo vabljeni!**SOBOTA, 17. decembra:****ZSMŽ iz Slovenske  
vasi** predstavlja igro »**Ple-  
šasta pevka**«, ob 20. uri.**DAROVALI  
SO**V **dobrodelni sklad  
ZSMŽ iz San Martina** je  
darovala ga. **Tinca Fajfar**  
200.- pesov v zahvalo. **Bog  
plačaj!****SLOVENCi IN ŠPORT****TUJI IGRALCI BEŽIJO IZ JESENIC**

Hokejski klub Acroni Jesenice doživlja težke čase. Po številnih pretresih v prvih mesecih sezone se je pred tekmo z zagrebškim Medveščakom peterica hokejistov iz tuje odločila, da zapusti železarsko mesto. Johan Björk, Marcus Olsson, James Sixsmith, Lukaš Hvila in Martin Tuma so imeli dovolj praznih obljub predsednika Slavka Kanalca glede zaostalih plačil. Že pred tem sta rdečo četo zapustila Patrik Bergström in Henrik Karl Petre. Za takšen korak pa se nista odločila Michal Fikrt in Antti Pusa, ki sta tudi zaigrala v tekmi. Skupno je v tej sezoni jeseniško moštvo zapustilo že 15 tujih igralcev.

**KONEC TEKMOVANJ ZA NATAŠO**Ena najbolj vsestranskih slovenskih in svetovnih športnih plezalk **Natalija Gros**, ki je kot ena izmed redkih na svetu zmagala v težavnosti in v balvanih, je sklenila tekmovalno pot. Strastna in predana ljubiteljica vertikalne plezalne čevljev še ne bo zalučala v kot. Še naprej se bo namreč predajala plezanju v skali, križ pa je dokončno naredila čez tekmovalna. Zadnjič je tekmovala na svetovnem prvenstvu v Arcu julija letos, kjer je bila 11. v težavnosti, deseta v balvanih in peta v kombinaciji, na letošnji predzadnji tekmi svetovnega pokala v športnem plezanju v težavnosti pa bo tudi uradno sporočila odločitev o slovesu od tekmovalne karavane.**SILVESTROVANJE NA PRISTAVI****Šola Antona Martina Slomška, sporoča:****3. decembra** bo zaključna šolska prireditve ob 18.00 uri.

Po prireditvi nas bo obiskal sv. Miklavž!

**Vsi starši in sorodniki, prav lepo vabljeni!****Instalación y Mantenimiento  
de Equipos de Aire Acondicionado**- Instaladores Matriculados (CACAAV) - Balance Térmico y determinación de Equipos  
- Deshumidificación por bomba de vacío - Presurización del sistema / búsqueda de fugas**INSTAL-ARTE**  
el arte al servicio de las instalaciones**15-5164-1529**  
instal.arte@yahoo.com.ar

Téc. Alexander Suc / Téc. Diego Bartolomé

**XXII. VESELICA NARODNIH PLESOV**  
sobota, 3. decembra ob 20. uri na Pristavi

Na razpolago štrudelj, čevapčiči  
in še veliko drugih dobrot!

V primeru slabega vremena,  
se veselica prestavi na soboto 10. decembra

**Vas pričakujemo!!!**

Odrasli \$20  
Otroci do 12 leta \$10

República de Eslovenia 1851 - Castelar

»Jaz sem vstajenje in življenje.  
Kdor v me veruje,  
bo živel tudi, če umrje«  
(Janez 11,25)

Vsem prijateljem in znancem sporočamo, da je v torek, 8. Novembra, v 84. letu starosti, za večno zaspala naša preljuba mama, stara mama, prababica, tašča, teta, svakinja in sestrična, gospa

**Francka Modic, vdova Kosančič**

Zahvaljujemo se vsem, ki ste jo prišli kropit. Posebna zahvala g. Claudio Pulli za oskrbo v bolezni, podelitev zakramentov in molitve pri krsti.

Zahvala tudi mons. Raul Cuevas za daritev sv. maše in molitve ob krsti.

**Žalujoci:**sinova: **Bogdan** z družino in **Franci** z družino,  
hčerki: **Tončka** in **Irena** z družino  
ter ostalo sorodstvo.

Buenos Aires, Ljubljana, Matena, Boštanj, Sevnica, Milwoki, Chubut, Chile